

Les plus anciens documents linguistiques de la France
Corpus : chartes de la Marne (chMa)
Responsable du corpus : Martin-D. Glessgen
Édition de la charte : D. Kihai

ChMa185

Édition critique

1269, janvier (n.st.)

Type de document: charte: règlement de litige

Objet: [1] Jean d'Espace, chevalier, [3] s'accorde avec l'abbaye Notre-Dame de Montiers-en-Argonne sur deux différends: l'un touchant un bois appelé Saint-Jorge, [4] dans lequel l'abbaye réclamait libre usage, [6] Jean finalement accorde aux religieux cinquante-six arpents dans ledit bois libres de toute contrainte de sa part, [8] sachant toutefois que l'abbaye pourra faire paître ses bêtes en dehors de ces cinquante-six arpents, [9] comme Jean étant libre de le faire dans sa partie; [11] et le deuxième différend concernant l'étang que Jean a fait à Nerlui, [12] les religieux lui reprochant que les eaux nuisent à leurs terres et à leurs finages, [14] à la fin, Jean et ses héritiers leur accordent annuellement six setiers de blé en guise de réparation, [16] en s'engageant aussi à les dédommager chaque fois que les eaux de l'étang dépasseront les bornes, [17] Jean et son fils promettant qu'ils garderont ces accords pour toujours, [18] obtenant également l'approbation de Jean de Dampierre de la part de qui Jean possède tous ces biens.

Auteur: Jean d'Espace chevalier

Disposant: auteur

Sceau: auteur et Jean de Dampierre

Bénéficiaire: abbaye Notre-Dame de Montiers-en-Argonne

Rédacteur: scriptorium de l'abbaye Notre-Dame de Montiers-en-

Argonne; scribe de Jean d'Espance chevalier

Support: parchemin jadis scellé sur double queue; 220x230; repli:
20

Lieu de conservation: AD Marne 20H 51, n° 13 - Abbaye Notre-
Dame de Montiers-en-Argonne

Transcription de la charte

1 Je Jehans sires d'Espance chevaliers· **2** fais à savoir à tous ceus qui ces presentes lestrres verront *et* orront· **3** que com \2 je eusse bestans en_ vers l'abbé *et* le couvent de Montiers en Argonne· d'une piece de bois· que on apelle le \3 bois Saint Jorge· **4** en quel bois li abbés *et* li couvens de Montiers de_seur dit clammoient leur usage par tot· \4 **5** après mout de plais· je me sui acordés à eus *et* pais ai faite· en tel meniere· **6** que je leur an ai dené *et* delivré \5 cinquante· *et* sis· arpens· par devers les Horgnes· franchemant que riens je n'i retieng· **7** *et* que il an-puissent faire \6 toute leur volenté· com dou leur· **8** *Et* an tot le remenant dou bois Saint Jorge ont *et* averont le pasturage por toutes \7 leur bestes· après ce que li tailleis avroit son aage selonc l'usage de Champaigne· **9** *Et* je an-leur partie ai mon \8 pasturage selon l'usage de_seur dit por les bestes de mon prope ostel· **10** Et se il avenoit en aucun tens· que aucunnes \9 gens clam massent usage an la partie que je leur ai assenei *et* que il n'an poissent joir an-pais· je wiel que il-i-revoisent ausis? \10 com devant· **11** En après com li abbés *et* li couvens de_seur diz eussent bestans à moi d'un estan que je avoie fait \11 à Nerliu· **12** de ce que il disoient que li estans leur nooit de leur terre, de leur charruages· *et* autres terres \12 dou finage· **13** les quelles terres leur devoient deimages· *et* terrages, *et* fussent les terres arpentees· **14** pais *et* acorde an a esté \13 faite an tel meniere· que por leur dammages des terres deseur dites je *et* mi hoir leur an randerons à toz jors· \14 chascun an· au jor de la Saint Remi en chief de octambre· sis· setieres de blef· an mes terrages de Nerliu· à-la \15 mesure de celle meesme vile· **15** *Et* des sis setieres de_seur dites· il an i-avera· trois minnes de froment· trois minnes \16 de soile· trois minnes· d'orge· *et* trois

minnes d'aveinne· **16** *Et* se il avenoit que l'iave de l'estan passast les
bonnes \17 qui sont mises par mon acort *et* par le leur· je sui tenus à
-restorer les dammages de tant com l'iave passe\18roit les bonnes
de_seur dites· **17** *Et* toutes ces chozes je promet à-tenir bonnemant
et loiaumant· **18** *et* les ai faites par le los *et* \19 par l'otroi mon
seigneur Jehan de Dant Pierre, de cui je tieng ces chozes de_seur
dites en fié *et* an hommage· **19** *et* \20 meesmemant par l'otroi· *et* par
le gré de Jehan mon fil, escuier· **20** *Et* por ce que ce soit ferme choze
et estable· je ai \21 seellees ces presentes lestres de mon seel· awet le
seel mon seigneur Jehan de Dant pierre· **21** l'an de la-grace nostre
\22 Seigneur· mil· deus· cens· *et* soissante *et*· wit· en mois de genvrier·